

DECIZIA NR. 1/2009 A CONSILIULUI DE COOPERARE UE-AFRICA DE SUD

din 16 septembrie 2009

privind modificarea anexei IV și a anexei VI la Acordul privind comerțul, dezvoltarea și cooperarea între Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Africa de Sud, pe de altă parte, în ceea ce privește anumite produse agricole

(2009/742/CE)

CONSILIUL DE COOPERARE UE-AFRICA DE SUD,

având în vedere Acordul privind comerțul, dezvoltarea și cooperarea între Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Africa de Sud, pe de altă parte ⁽¹⁾ (denumit în continuare „ACDC”), semnat la Pretoria la 11 octombrie 1999, în special articolul 106 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Înțelesul termenului „greutate brută” în contextul liniilor tarifare incluse la rubrica „Fructe, nuci și alte părți comestibile ale plantelor” din lista 6 a anexei IV la ACDC ar trebui clarificat.
- (2) Unele denumiri de brânzeturi incluse la rubrica „Brânză și caș” din anexa IV la ACDC, care nu sunt denumiri UE protejate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 510/2006 ⁽²⁾, ar trebui eliminate din lista 8 și se introduc în lista 7 din anexa respectivă.
- (3) Africa de Sud ar trebui să deschidă un contingent tarifar, prevăzut în lista 4 din anexa VI la ACDC, referitor, printre altele, la „Brânză și caș”.
- (4) În cazul a trei categorii de brânzeturi, anume Gouda (codul vamal CE corespunzător 0406 90 78), Cheddar (codul vamal CE corespunzător 0406 90 21) și brânza topită, care nu este rasă sau praf (codul vamal CE corespunzător 0406 30), enumerate în lista 4 din anexa VI la ACDC, actuala reducere de 50 % a contingentului tarifar

pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate aplicabile importurilor către Africa de Sud de produse originare din Comunitate ar trebui transformată într-o taxă contingentară zero.

- (5) Comunitatea nu ar trebui să acorde restituiri la export pentru cele trei tipuri de brânzeturi și nu ar trebui să acorde restituiri la export pentru alte produse din brânză peste nivelurile aplicabile la 16 iulie 2004, în funcție de punerea în aplicare de către Africa de Sud a taxelor vamale aplicate în cadrul contingentelor tarifare pentru importurile către Africa de Sud de produse originare din Comunitate. Ținând seama de situația actuală a pieței în sectorul laptelui și al produselor lactate, nu se acordă restituiri la export pentru produse din brânză începând de la 15 iunie 2007, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 660/2007 ⁽³⁾,

DECIDE:

Articolul 1

În lista 6 din anexa IV la ACDC, în cadrul liniilor tarifare incluse la rubrica „Fructe, nuci și alte părți comestibile ale plantelor”, în coloana din dreapta se adaugă următoarea notă de subsol la abrevierea „g.b.”:

„În acest caz special, termenul «greutate brută» înseamnă masa totală a mărfurilor împreună cu ambalajul lor direct, fără alt ambalaj suplimentar.”

Articolul 2

- (1) În lista 7 din anexa IV la ACDC se adaugă următoarea listă referitoare la „Brânză și caș”:

Codul NC 2007	Note/contingent tarifar/reduceri
„Brânză și caș	
0406 20 10 [brânza cu condimente Glarus (cunoscută cu denumirea Schabziger)]	
0406 90 13 (Emmentaler)	

⁽¹⁾ JO L 311, 4.12.1999, p. 3.

⁽²⁾ Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului din 20 martie 2006 privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare (JO L 93, 31.3.2006, p. 12).

⁽³⁾ Regulamentul (CE) nr. 660/2007 al Comisiei din 14 iunie 2007 de stabilire a restituirilor la export în sectorul laptelui și al produselor lactate (JO L 155, 15.6.2007, p. 26).

Codul NC 2007	Note/contingent tarifar/reduceri
Brânză și caș	
0406 90 15 (Sbrinz, Gruyère)	
0406 90 17 (Bergkäse, Appenzell)	
0406 90 18 (Fromage fribourgeois și tête de Moine)	
0406 90 19 [brânza cu condimente Glarus (cunoscută cu denumirea Schabziger)]	
0406 90 23 (Edam)	
0406 90 25 (Tilsit)	
0406 90 27 (Butterkäse)	
0406 90 29 (Kashkaval)	
0406 90 35 (Kefalo-Tyri)	
0406 90 37 (Finlandia)	
0406 90 39 (Jarlsberg)	
0406 90 73 (Provolone)	
ex 0406 90 75 (Caciocavallo)	
ex 0406 90 76 (Danbo, Fontal, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø)	
ex 0406 90 79 (Italico, Kernhem, Saint-Paulin)	
ex 0406 90 81 (Lancashire, Cheshire, Wensleydale, Blamey, Colby, Monterey, Double Gloucester)	
ex 0406 90 82 (Camembert)	
ex 0406 90 84 (Brie)"	

(2) În lista 8 din anexa IV la ACDC, lista referitoare la „Brânză și caș” se înlocuiește cu următoarea listă:

Codul NC 2007	Note/contingent tarifar/reduceri
„0406 40 10 (Roquefort)	
0406 90 18 (Vacherin Mont d'Or)	
0406 40 50 (Gorgonzola)	

Codul NC 2007	Note/contingent tarifar/reduceri
0406 90 32 (Feta)	
0406 90 61 (Grana Padano, Parmigiano Reggiano)	
ex 0406 90 63 (Fiore Sardo)	
ex 0406 90 75 (Asiago, Montasio, Ragusano)	
ex 0406 90 76 (Fontina)	
ex 0406 90 79 (Esrom, Saint-Nectaire, Taleggio)	
ex 0406 90 81 (Cantal)	
0406 90 85 (Kefalograviera, Kasseri)*	

Articolul 3

(1) În lista 4 din anexa VI la ACDC, lista referitoare la „Brânză și caș” se înlocuiește cu următoarea listă:

Codul SA 2007	Note/contingent tarifar/reduceri
„04061010 (*)	Total brânză și caș 5 000 t; 50 %; fca 3 %
0406 10 20 (*)	Total brânză și caș 5 000 t; 50 %; fca 3 %
0406 20 10 (*)	Total brânză și caș 5 000 t; 50 %; fca 3 %
0406 20 90 (*)	Total brânză și caș 5 000 t; 50 %; fca 3 %
0406 30 00 (*)	Total brânză și caș 5 000 t; 0 %; fca 3 %
0406 40 10 (*)	Total brânză și caș 5 000 t; 50 %; fca 3 %
0406 40 90 (*)	Total brânză și caș 5 000 t; 50 %; fca 3 %
0406 90 10 (*)	Total brânză și caș 5 000 t; 50 %; fca 3 %
0406 90 25 (*)	Total brânză și caș 5 000 t; 50 %; fca 3 %
0406 90 35 (*)	Total brânză și caș 5 000 t; 50 %; fca 3 %
0406 90 99 (*)	Total brânză și caș 5 000 t; 50 %; fca 3 %
0406 90 12 (*)	Total brânză și caș 5 000 t; 0 %; fca 3 %
0406 90 22 (*)	Total brânză și caș 5 000 t; 0 %; fca 3 %

(*) Factorul de creștere anual (fca) se aplică anual începând cu anul 2000 cantităților de bază în cauză.”

(2) Comunitatea nu aplică restituiri la export la exporturile către Africa de Sud de Gouda, Cheddar și brânzeturi topite, aceste trei categorii de brânzeturi încadrându-se la codurile NC 0406 90 21, 0406 90 78 și 0406 30.

(3) Fără a aduce atingere ajustărilor cursului monetar, pentru produse din brânză altele decât cele menționate la alineatul (2), Comunitatea nu mărește nivelurile restituirilor la export pentru exporturile către Africa de Sud peste nivelurile stabilite prin Regulamentul (CE) nr. 1305/2004 al Comisiei din 15 iulie 2004 de stabilire a restituirilor la export în sectorul laptelui și al produselor lactate ⁽¹⁾.

(4) Reducerile ulterioare ale taxelor vamale și ale restituirilor la export pentru produse din brânză sunt supuse negocierilor în conformitate cu articolul 17 din ACDC. La reducerile accelerate menționate la articolul 17 din ACDC este aplicabil un raport de 1 la 1,3, însemnând că o reducere cu 1 EUR a taxelor vamale din Africa de Sud implică o reducere cu 1,3 EUR a restituirilor la export ale CE.

(5) Africa de Sud abrogă măsurile luate împotriva exporturilor de brânzeturi din CE și deschide contingentul global pentru brânză și caș, prevăzut la alineatul (1), nu mai târziu de două luni de la data semnării prezentei decizii.

(6) Africa de Sud publică în jurnalul său oficial, nu mai târziu de două luni de la data semnării prezentei decizii, un aviz

informativ privind abrogarea măsurilor luate împotriva exporturilor de brânzeturi din CE în Africa de Sud și deschiderea contingentului global pentru brânză și caș, cu modificările corespunzătoare prevăzute la alineatul (1).

Articolul 4

Ambele părți au convenit să înlocuiască sistemul actual de gestionare a contingentelor tarifare pentru brânzeturi ale Comunității și ale Africii de Sud printr-un sistem bazat pe principiul „primul venit, primul servit”, pus în aplicare de la 1 iulie 2008.

Articolul 5

Prezenta decizie intră în vigoare în prima zi din a doua lună care urmează datei semnării prezentei decizii.

Adoptată la Bruxelles, 16 septembrie 2009.

*Pentru Consiliul de cooperare
Președinții*

M. NKOANA-MASHABANE

J. KOHOUT

⁽¹⁾ JO L 244, 16.7.2004, p. 27.